

- GB** **Translation of the original instructions**
Exacta GT416 / Isis GT421
- F** **Traduction de la notice originale**
Exacta GT416 / Isis GT421
- E** **Traducción del manual original**
Exacta GT416 / Isis GT421
- J** **取扱説明書**
Exacta GT416 / Isis GT421
- TW** **使用说明书**
Exacta GT416 / Isis GT421

English	4
Translation of the original instructions	
Français	22
Traduction de la notice originale	
Español	40
Traducción del manual original	
日本語	58
取扱説明書	
國語	76
娑鈺璧讨鉤	

Contents

1.	Names of parts.....	7
2.	Safety	7
2.1	Explanation of warnings	7
2.2	Intended use.....	8
2.3	Important information about dangers	8
2.4	General safety information	10
2.5	Safety during operation.....	11
3.	Preparation.....	13
3.1	Charging	13
3.2	Storing power cord	14
3.3	Changing power supply adapter	15
4.	Operation	16
4.1	Switching On and Off	16
5.	Cleaning and care	16
6.	What should I do if	19
7.	Disposal.....	20
8.	Technical data	20
9.	United Kingdom	21
10.	Two-year guarantee.....	21

Thank you

for choosing the **Exacta/Isis**, the professional trimmer from Aesculap.

It utilises state-of-the-art technology, is innovative and has a strong emphasis on design. When developing the trimmer, the requirements for a professional trimmer used in a hair salon were taken into consideration.

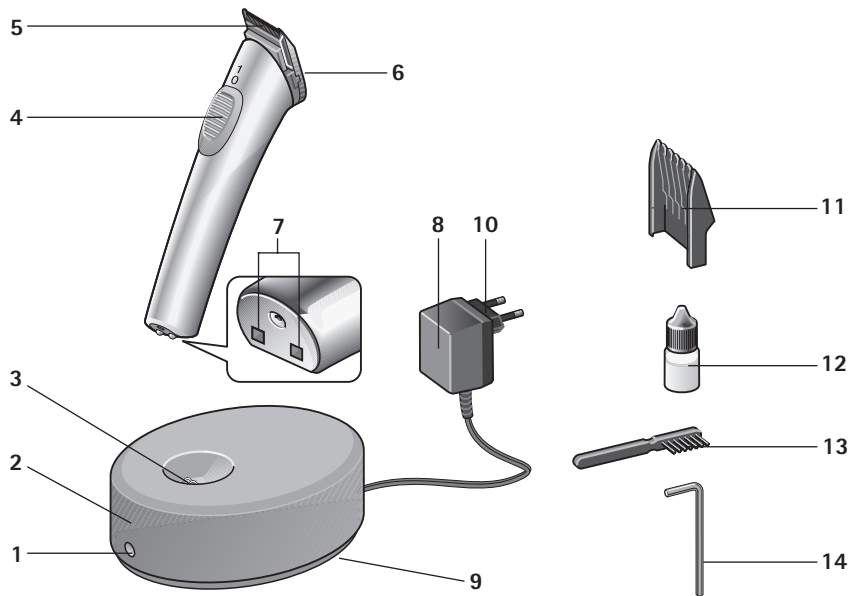
The trimmer is specifically designed for precision cutting of hair contours.

In addition to optimum cutting performance, the **Exacta/Isis** provides

- low weight
- a low-vibration and quiet motor
- long battery life thanks to Li-ion battery
- 4-stage cutting length adjustment with comb attachment
- cable storage

We wish you every success in the use of our shearing machine.

Best regards,
Aesculap Schermaschinen GmbH



1. Names of parts

- 1 Charging indicator
- 2 Charging unit
- 3 Charging contacts
- 4 On/Off switch
- 5 Blade set
- 6 Blade set fixing screw
- 7 Charging contacts of the appliance
- 8 Mains adapter
- 9 Cable storage compartment
- 10 Power supply adapter
- 11 Comb attachment
- 12 Oil bottle
- 13 Cleaning brush
- 14 Allen key (in base of charging unit)

2. Safety

Please read the instructions carefully, especially the chapter on "Safety", **before** using the trimmer. This will protect you from possible dangers and the appliance from damage due to incorrect operation.

Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass on the appliance to someone else, be sure to hand over these instructions as well.

2.1 Explanation of warnings

In these instructions you will find the following warnings:



DANGER

High risk. Failure to observe the warning can cause serious injury.



WARNING

Medium risk. Failure to observe the warning may cause damage to property.

NOTE

Low risk. Points that you should observe when using or handling the appliance.

2.2 Intended use

- The shearing machine is used for shearing small animals.
- The appliance is intended for trimming purposes only.
- The appliance is designed for indoor use only. Do not use outdoors (garden, patio etc.).
- The appliance was developed for professional use in grooming-salons and veterenary practice. Provided the safety information is observed, it can also be used in the home.

2.3 Important information about dangers**Danger of electric shock!**

- The appliance must never be used or charged in the bath, shower, over a full wash basin or other water container, or with wet hands.



- Keep the device, the charging station and the power cord free of moisture, water and other liquids and never operate it with wet hands.

- Do not immerse the device, the charging station or the power cord under water or rinse under flowing water.
- If the appliance has fallen into water, it must not be used after that.
- Additional protection is afforded by installing a **residual current device** with a rated tripping current of less than 30 mA in your home electrical system. We recommend you get an electrician to install a residual current protection system to protect the circuits..



WARNING

The shaver head can become hot after extended use!

NOTE

The Clipper may be operated only with a power supply according to the specifications on the rating plate.



DANGER



Risk due to swallowable parts!

- Keep oil bottle cover away from children younger than 36 months old.

2.4 General safety information



- Never use the appliance if:
 - the appliance, the charging station or the power cord are damaged.
 - the blade set is damaged or breaking up, as this could cause injuries to the skin.
 - the appliance has fallen or been dropped, shows signs of damage or is not functioning properly.
 - the appliance is so badly damaged that electrical parts are exposed.

In all such cases, disconnect from the mains immediately and inform Technical Customer Service.

- Check whether the mains voltage agrees with the voltage specified on the rating plate.

- Only operate device with the original power supply.

If the device has the marking  T10, any T10 model power supply can be used.

Shearing machines for animals may only be used by trained personnel.

- Keep the appliance out of reach of children.
- Also keep the packaging material, e.g. plastic film, away from children.
- Lay the power cord so that no one trips over or steps on it!
- Protect the power cord from damage. Never pull on the power cord. Grasp the power plug when you pull it from the socket. Keep the cord away from hot surfaces. Regularly inspect the power cord for damage.

- Operate and charge the device only between 0°C–40°C.
- To avoid risks, repairs must only be carried out by authorised Aesculap Customer Service Centres. This also applies to replacing the rechargeable battery.
- The blade set must not be dismantled.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction..
- Children being supervised not to play with the appliance.

2.5 Safety during operation



DANGER

Do not touch the blade set of the active appliance.

- To ensure proper functioning of the appliance, the blade set must be cleaned regularly and oiled in the appropriate places (see "Cleaning and care" on page 16).
- The appliance must be switched off whenever:
 - you put it down, e.g. to recharge it or stop cutting hair for a short period.
 - you fit or remove the comb attachment.
 - you want to clean or oil the appliance.
- Use the trimmer only in combination with the original Aesculap accessories (charging unit, comb attachment etc.).
- Never attempt to remove dust or foreign bodies from inside the appliance with pointed objects (e.g. with the tail of a comb).

NOTE

The safety of Aesculap electrical appliances is in line with the recognised state of the art and the German Equipment Safety Act.

Light-emitting devices such as LEDs or infrared light do not exceed Laser class 1 of IEC 825-1.

Given the present state of the art, components of electrical appliances are subject to a certain degree of wear over time. To ensure perfect functioning and safety, we therefore recommend regular inspection by the Technical Customer Service of Aesculap Schermaschinen GmbH.

Service Addresses

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 8086 933-100

Fax: +49 8086 933-500

E-Mail: info@kerbl.com

www.kerbl.com

Further service addresses you can demand from the mentioned above address.

3. Preparation

3.1 Charging

The device should be charged for 2 hours before first use.

Before plugging in the trimmer, make sure that the mains voltage agrees with the voltage specified on the rating plate.

It is not possible to "overcharge" the appliance.

NOTE

If you also use the predecessor model type HS61 in addition to the new type HS62 shearing machine, you can charge the device in the old charging station (charge time 90 minutes) and/or charge the old device type HS61 in the new charging station (charging time 60 minutes).

The type HS60 shearing machine can also be charged in the type HS62 charging station. However, it is not possible to charge a type HS62 in the charging station for the type HS60.



- Insert the mains adapter **8** in a power socket.
- Place the charging unit **2** on a flat surface.
- Place the device in the charging station. It positions itself and begins to charge. The green charge indicator **1** blinks when charging current is flowing. Ensure that the on/off switch **4** is set to 0 during charging. The battery is completely charged as soon as the green charge indicator **1** lights up steadily.

3.2 Storing power cord



If you do not need the full length of the cord, a portion of the power cord can be stored in the cable storage **9**.

- Pull out the mains plug.
- Turn the charging unit upside down.
- Wind the excess cable round the holder in the base, then run the cable through the small recess in the housing to the outside.

3.3 Changing power supply adapter

The device is delivered with a power supply adapter **10**.



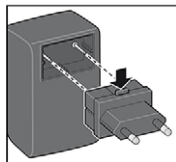
Risk from electric shock!

- Use only the original power supply adapter **10**.
- Remove the power supply device **8** from the socket before changing the power supply adapter **10**.
- Make certain that the power supply device **8** cannot be reinserted during cleaning.



Damage to power adapter from incorrect use!

- Be sure not to bend the small pins on the power supply device **8**.



- Push the release button in the direction of the arrow while withdrawing the installed power supply adapter **10**.
- Insert the required power supply adapter **10** into the power supply device **8**. Ensure that the release button is on top and locks into place.

4. Operation

4.1 Switching On and Off



- To switch the appliance on, slide the On/Off switch **4** forward.
- To switch the appliance off, slide the On/Off switch to position **0**.

14.1 Comb attachment



- Switch off the trimmer and slide the comb attachment onto the blade set until it snaps into place. You can now start trimming hair with the trimmer in the usual way.



- The comb attachment can be adjusted to 4 different cutting lengths (approx. 3 to 6 mm). To do so, push it to the required position on the blade set.

The further you push the comb attachment onto the blade set, the shorter the cutting length.

5. Cleaning and care

To ensure proper functioning and full performance from your trimmer, clean and oil the appliance regularly.

Cleaning the blade set



Damage to the clipper head caused by its removal!

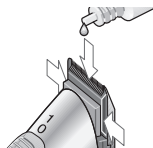
- Never remove the clipper head. Once removed it cannot be reattached.

If used regularly, the blade set **5** should be thoroughly cleaned **once a day**.

- Switch the appliance off.
- Remove the comb attachment if fitted.
- Use the cleaning brush **12** to remove any hairs.

Oiling the blade set

To maintain the high-quality cutting performance of the blade set as long as possible, it must be oiled regularly – every 10 minutes.



- Remove the comb attachment if fitted.
- Lubricate the areas where there is contact between the upper and lower parts of the blade set (see illustration).

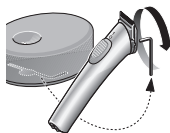
Replacing the blade set

The blade set is subject to wear. Even if you look after the appliance properly, the cutting performance will deteriorate. Replace the blade set when it is worn. The blade set can be ordered separately as a spare part from Aesculap Customer Service (see addresses at the end of these instructions).



Damage to casing when screwing on clipper head!

- Do not over tighten the screw.



- Make sure the On/Off switch **4** is in the 0 position.
- Remove the Allen key **13** from the base of the charging unit and use it to loosen the blade set screw **6**.
- Loosen the screw fully and remove it.
- Push the blade set upwards with your thumb.
- Push the new blade set on until it snaps into place and secure it using the screw.

While the blade set is removed, you can use the cleaning brush to remove residual hair from inside the appliance.

Cleaning the appliance

- Clean your appliance occasionally with a damp cloth, then wipe it dry.

Cleaning the charging contacts

If the charging contacts **7** on the appliance or the charging contacts **3** on the charging unit are dirty, charging may not be possible or may be interrupted.

- Clean the contacts using a cloth or wad of cotton wool soaked in alcohol or spirit.

If the battery is run down (motor stops), be sure to switch the On/Off switch to 0 and place the appliance in the charging unit.

- Make sure you do not leave the appliance switched on when putting it aside if the battery is run down.
- Make sure the appliance is switched off (On/ Off switch to 0) when you place it in the charging unit.

6. What should I do if ...

... the appliance will not switch on?

- Is the battery low? Plug in the mains adapter for the charging unit and charge the trimmer.
- Is the blade set dry? The blade set must be oiled. Proceed as described on page 17.

... the blade set "sticks"?

- The blade set must be oiled. Proceed as described on page 17.

... the charging indicator does not light up when charging?

- Clean the charging contacts.
- The appliance may not be positioned correctly in the charging unit. Position it correctly.
- Is the charging unit properly connected?

... the appliance switches itself off?

- The battery is low. Charge the trimmer.

... the battery no longer charges?

- Check whether the charging stand for the HS60 shearing machine is being used; see ID plate on charging stand. This is incompatible with the HS62 shearing machine.
- If not, send the machine to the Aesculap repair service.

7. Disposal



This electrotechnical device has a permanently installed battery.



The product contains electronic components and/or batteries. Do not dispose of the device in household trash; instead, deliver it for recycling to a community collection point.

8. Technical data

Product	Exacta/Isis
Mains adapter	
Input voltage	100-240 V ~ 50/60 Hz
Capacity	600 mAh
Volume	< 60 dB(A)
Total vibration level	ah < 2.5 m/s ²
Attachment	1 comb attachment
Dimensions	140 x 30 x 36 mm
Weight	115 g



Subject to technical change without notice.

9. United Kingdom

Kerbl UK Ltd.
8 Lands End Way
Oakham, Rutland
LE15 6RF UK
www.kerbl.co.uk
Phone: 0044 01572 722558



10. Two-year guarantee

Dear Customer,

Thank you for choosing a product from our company.

For decades, the name Aesculap has stood for proven quality and first-class service. We are known to provide innovative, high-performance products for our customers. Aesculap manufactures high-quality devices, using high-quality materials and careful manufacturing processes. We would like to point out to you that we are not liable for defects in our products, if these are caused by

improper use, normal wear or are caused by the product being improperly used or if inappropriate or not properly functioning third-party products are used.

Defects that do not affect or only negligibly affect the value or function of the product are also excluded from our warranty.

If we are liable under our warranty, we reserve the right to repair or replace the product.

Service Addresses

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 8086 933-100
Fax: +49 8086 933-500
E-Mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

Further service addresses you can demand from the mentioned above address.

Sommaire

1.	Désignation des pièces	25
2.	Sécurité.....	25
2.1	Explication des termes.....	25
2.2	Utilisation conforme à l'usage	26
2.3	Avertissements importants	26
2.4	Consignes de sécurité générales.....	28
2.5	Sécurité durant le fonctionnement	29
3.	Préparation.....	31
3.1	Mise en charge.....	31
3.2	Rangement du câble de raccordement.....	32
3.3	Changer l'adaptateur secteur	51
4.	Utilisation.....	34
4.1	Mise en marche/arrêt	34
4.2	Guide de coupe	34
5.	Nettoyage et entretien	34
6.	Que faire si	37
7.	Evacuation	38
8.	Caractéristiques techniques	38
9.	2 ans de garantie.....	39

Tous nos remerciements

pour l'achat de la **Exacta/Isis**, la tondeuse professionnelle de Aesculap.

Elle correspond aux toutes dernières nouveautés techniques, est innovante et affiche un design moderne. La conception de la tondeuse a tenu compte des exigences que doit remplir une tondeuse professionnelle. La tondeuse est particulièrement adaptée pour couper de manière précise les contours des cheveux.

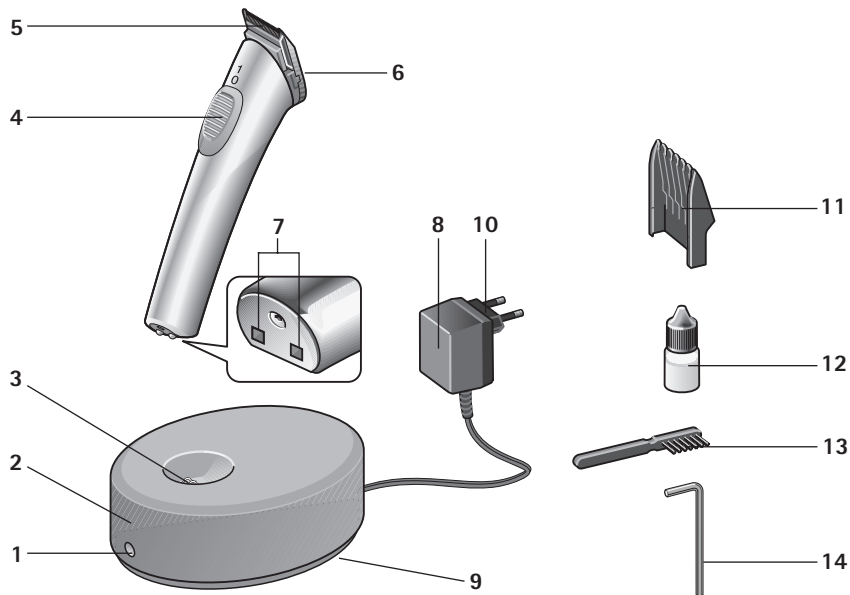
Outre des performances de coupe optimales, **Exacta/Isis** offre :

- un poids faible
- un moteur silencieux et à faibles vibrations
- une longue autonomie grâce à la batterie li-ion
- un réglage de la longueur de coupe à 4 niveaux avec sabot
- un compartiment à câble

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à travailler avec cette tondeuse

Votre équipe

Aesculap Schermaschinen GmbH



1. Désignation des pièces

- 1 Voyant de charge
- 2 Chargeur
- 3 Contacts de charge
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Tête du couteau
- 6 Vis de fixation tête du couteau
- 7 Contacts de charge de l'appareil
- 8 Alimentation enfichable
- 9 Enrouleur de câble
- 10 Adaptateur secteur
- 11 Guide de coupe
- 12 Flacon d'huile
- 13 Pinceau de nettoyage
- 14 Clé à six pans creux (dans le socle du chargeur)

2. Sécurité

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » **avant** d'utiliser la tondeuse. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation.

Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, donnez-lui cette notice également.

2.1 Explication des termes

Vous rencontrerez les termes suivants dans la présente notice d'utilisation :



DANGER

Risque important. Le nonrespect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Risque moyen. Le non-respect de l'avertissement peut provoquer un dommage matériel.

REMARQUE

Risque faible. Remarques dont il faut tenir compte en maniant l'appareil.

2.2 Utilisation conforme à l'usage

- La tondeuse est utilisée pour tondre les poils des petits animaux.
- L'appareil est conçu uniquement à des fins de taillage.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur ! Ne le mettez pas en service à l'extérieur du salon (jardin, terrasse, etc.) !
- L'appareil a été développé pour l'application dans des salons de soin et chez le vétérinaire. En tenant compte des consignes de sécurité, il est possible également d'utiliser l'appareil à la maison.

2.3 Avertissements importants**Risque d'électrocution !**

- L'appareil ne doit jamais être utilisé ou rechargé dans la baignoire, la douche, au-dessus d'un lavabo ou d'un récipient rempli.



- Tenez l'appareil, la station de charge et le câble de raccordement à l'écart de l'humidité, de l'eau et des autres liquides et ne les utilisez pas avec les mains mouillées.

- Ne pas immerger l'appareil, la station de charge ou le câble de raccordement sous l'eau ou les rincer sous l'eau courante.
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, il ne doit pas être réutilisé.
- L'intégration dans votre installation électrique d'un **dispositif de protection contre les courts-circuits** avec un courant nominal de déclenchement de 30 mA maximum fournira une protection supplémentaire. Nous vous recommandons de faire installer par un électricien un circuit de protection à déclenchement par courant de défaut afin de protéger les circuits électriques de votre salon.



AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation prolongée, la tête de lame peut devenir très chaude!

REMARQUE

La tondeuse à cheveux ne doit fonctionner qu'à l'aide du bloc d'alimentation correspondant aux caractéristiques mentionnées sur la plaque signalétique.

**DANGER**

Danger dû aux petites pièces qui peuvent être avalées !

- Garder le couvercle de la bouteille d'huile hors de la portée des enfants de moins de 36 mois.

2.4 Consignes de sécurité générales



- Ne mettez jamais l'appareil en service lorsque :
 - l'appareil, la station de charge ou le câble de raccordement sont endommagés.
 - la tête du couteau est endommagée ou ébréchée, car elle risque de blesser la peau.
 - l'appareil est tombé, présente des dégâts visibles ou lorsque son fonctionnement est altéré.
 - l'appareil est tellement endommagé que des pièces électriques sont à nu.

Il faut dans tous les cas le débrancher immédiatement et informer le service technique après-vente !

- Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation d'origine. Si l'appareil porte le marquage , il est possible d'utiliser les blocs d'alimentation de modèle T10.

Les tondeuses pour animaux ne peuvent être utilisées que par des personnes formées.

- Ne gardez pas l'appareil à portée de main des enfants.
- Tenez également à l'écart des enfants le matériel d'emballage, tels que les films protecteurs.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce que personne ne s'y prenne les pieds ou marche dessus !
- Protégez le câble de raccordement contre les dégradations. Ne tirez jamais sur le câble de raccordement. Maintenez la fiche secteur en la retirant de la prise de courant. Éloignez le câble des surfaces chaudes. Vérifiez régulièrement si le câble de raccordement présente des dégradations.

- Utiliser ou charger l'appareil uniquement entre 0 °C et 40 °C.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le service après-vente autorisé Aesculap afin d'éviter tout danger. Cela vaut également pour le remplacement de la batterie.
- La tête du couteau ne peut pas être démontée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions adaptées.
- Les enfants sous surveillance ne doivent pas jouer avec cet appareil.

2.5 Sécurité durant le fonctionnement



DANGER

Lorsque l'appareil est sous tension, ne pas toucher à la tête du couteau.

- Pour garantir un fonctionnement parfait, la tête du couteau doit être régulièrement nettoyée et graissée aux endroits correspondants. (voir « Nettoyage et entretien » à la page 34).
- L'appareil doit être mis hors tension lorsque:
 - vous posez l'appareil, par ex. pour le recharger ou lorsque vous interrompez momentanément le processus de coupe.
 - vous placez ou enlevez le guide de coupe.
 - l'appareil doit être nettoyé ou graissé.
- Utilisez la tondeuse uniquement avec les accessoires d'origine (chargeur, guide de coupe, etc.).
- N'essayez jamais d'enlever de la poussière ou des corps étrangers de l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus (par ex. un peigne à manche).

REMARQUE

La sécurité des appareils électriques de Aesculap est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation relative à la sécurité.

La classe des voyants lumineux tels que des DEL ou une lumière infrarouge n'est pas supérieure à la classe laser 1 conformément à la norme IEC 825-1.

Selon le niveau actuel de la technique, les pièces d'appareils électrotechniques sont soumises dans une certaine mesure à une usure due au temps. Nous recommandons par conséquent de faire effectuer un contrôle régulier par le service technique après-vente de la société Aesculap Schermaschinen GmbH afin de garantir un fonctionnement parfait et la sécurité.

Adresses de service

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 8086 933-100
Fax: +49 8086 933-500
E-Mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

Pour obtenir d'autres adresses de service, contactez l'adresse ci-dessus.

3. Préparation

3.1 Mise en charge

Avant la première utilisation, il est recommandé de recharger l'appareil pendant 2 heures

Avant de raccorder la tondeuse à une prise de courant, veuillez-vous assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

L'appareil ne peut pas recevoir une « charge excessive ».

REMARQUE

Si vous utilisez également le modèle précédent HS61 en plus de la nouvelle tondeuse HS62, vous pouvez recharger le nouvel appareil dans l'ancienne station de charge (durée de charge 90 minutes) et/ou recharger l'ancien appareil HS61 dans la nouvelle station de charge (temps de charge 60 minutes).

La tondeuse de type HS60 peut également être chargée dans la station de charge du type HS62. Cependant, il n'est pas possible de charger un type HS62 dans la station de charge du type HS60.



- Branchez l'alimentation enfichable **8** dans une prise de courant.
- Posez le chargeur **2** sur une surface plane.
- Placez l'appareil dans la station de charge. Il se positionne tout seul et se recharge. Le témoin de charge vert **1** clignote toujours lorsque le courant de charge circule. Veillez à ce que le commutateur de mise en route/d'arrêt **4** se trouve sur 0 pendant la charge. La batterie est complètement chargée dès que le témoin de charge vert **1** reste allumé en permanence.

3.2 Rangement du câble de raccordement



Si vous n'avez pas besoin de toute la longueur du câble, vous pouvez dissimuler une partie du câble de raccordement autour de l'enrouleur de câble **9**.

- Débranchez le connecteur secteur.
- Tournez le chargeur.
- Enroulez le câble excédentaire autour du support du socle et guidez le câble vers l'extérieur par l'ouverture dans le boîtier.

3.3 Changer l'adaptateur secteur

L'appareil est fourni avec un adaptateur secteur **10**.



Risque d'électrocution !

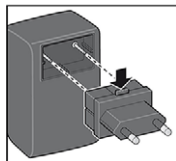
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur d'origine **10**.
- Retirez la fiche d'alimentation **8** de la prise avant de changer l'adaptateur secteur **10**.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation **8** ne puisse pas être rebranchée au secteur pendant le nettoyage.



AVERTISSEMENT ➤

Endommagement de la fiche d'alimentation suite à une mauvaise manipulation !

- Veillez à ne pas tordre les petites broches de la fiche d'alimentation **8**.



- Appuyez sur le bouton de dégagement dans le sens de la flèche tout en débranchant l'adaptateur secteur **10** monté.
- Branchez l'adaptateur secteur **10** nécessaire dans la fiche d'alimentation **8**. Veillez à ce que le bouton de dégagement se trouve en haut et s'enclenche.

4. Utilisation

4.1 Mise en marche/arrêt



- Pour mettre l'appareil sous tension, poussez l'interrupteur marche/arrêt **4** vers l'avant.
- Pour mettre l'appareil hors tension, poussez l'interrupteur marche/arrêt sur la position **0**.

4.2 Guide de coupe



- Mettez la tondeuse hors tension et insérez le guide de coupe sur la tête du couteau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Vous pouvez ensuite continuer à couper les poils avec la tondeuse comme d'habitude.



- Le guide de coupe a 4 longueurs de coupe différentes (env. 3 à 6 mm). Pour cela, mettez la tête du couteau dans la position souhaitée.

La longueur de la coupe sera d'autant plus courte que vous pousserez le guide de coupe plus loin.

5. Nettoyage et entretien

Pour garantir un fonctionnement parfait et un rendement optimal de votre tondeuse, nettoyez et graissez l'appareil régulièrement.

Nettoyage de la tête du couteau



AVERTISSEMENT

Tout démontage risque d'endommager la tête de coupe!

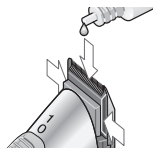
- Ne démonter en aucun cas la tête de coupe : il ne serait plus possible de la remonter ensuite.

En cas d'utilisation régulière, la tête du couteau **5** doit être nettoyée soigneusement **une fois par jour**.

- Mettez l'appareil hors tension.
- Le cas échéant, enlevez le guide de coupe.
- Enlevez les cheveux à l'aide du pinceau de nettoyage **12**.

Graissage de la tête du couteau

Afin de garantir aussi longtemps que possible une bonne qualité de coupe de la tête du couteau, il est nécessaire de la graisser régulièrement – toutes les **10 minutes**.



- Le cas échéant, enlevez le guide de coupe.
- Huiler les endroits où la partie supérieure et la partie inférieure de la tête du couteau se touchent (voir illustration).

Remplacement de la tête du couteau

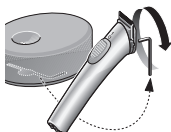
La tête du couteau est une pièce d'usure. Même si elle est bien entretenue, elle finit par s'user. Remplacez alors la tête du couteau. La tête du couteau peut être commandée séparément comme pièce de rechange auprès du service après-vente de Aesculap (adresses à la fin de cette notice d'utilisation).



AVERTISSEMENT

Risque d'endommagement du boîtier lors du revissage de la tête de coupe!

- Ne pas serrer la vis trop fermement.



- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt **4** soit sur la position « 0 ».
- Retirez la clé à six pans creux **13** du socle du chargeur pour dévisser la vis **6** de la tête du couteau.
- Dévissez complètement la vis et enlevez-la.
- Enlevez la tête du couteau en exerçant une pression vers le haut avec le pouce.
- Insérez la nouvelle tête du couteau jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et vissez-la à fond.

Lors du remplacement de la tête du couteau, vous pouvez enlever les résidus de cheveux se trouvant dans l'appareil à l'aide du pinceau.

Nettoyage de l'appareil

- Essuyez de temps en temps votre appareil avec un chiffon humide, séchez-le ensuite.

Nettoyage des contacts de charge

Lorsque les contacts de charge **7** sur l'appareil ou les contacts de charge **3** sur le chargeur sont encrassés, la mise en charge peut être interrompue ou entravée.

- Nettoyez les contacts à l'aide d'un coton-tige ou d'un chiffon imbibé d'alcool ou d'alcool à brûler.

Lorsque la batterie est déchargée (arrêt du moteur), positionnez impérativement l'interrupteur marche/arrêt 4 sur « 0 » et posez l'appareil sur le chargeur.

- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas rangé sous tension lorsque la batterie est déchargée.
- Veillez à ce que l'appareil soit mis hors tension (interrupteur marche/arrêt en position « 0 »), lorsque vous le posez sur le chargeur.

6. Que faire si ...

... il est impossible de mettre l'appareil en marche ?

- La batterie est-elle déchargée ? Raccordez l'alimentation enfichable du chargeur et mettez la tondeuse en charge.
- La tête du couteau est-elle sèche ? La tête du couteau doit être graissée. Procédez comme décrit à la page 35.

... la tête du couteau « coince » ?

- La tête du couteau doit être graissée. Procédez comme décrit à la page 35.

... lorsque l'appareil est en charge, le voyant de charge ne s'allume pas ?

- Nettoyez les contacts de charge.
- L'appareil n'est peut-être pas posé correctement sur le chargeur. Positionnez-le correctement.
- Le chargeur est-il raccordé correctement ?

... l'appareil s'éteint automatiquement ?

- La batterie est déchargée. Mettez la tondeuse en charge.

➤

.... la batterie ne recharge plus ?

- Vérifier si le support de charge utilisé est celui de la tondeuse HS60 (voir la plaque signalétique sur le support de charge). Celui-ci n'est pas compatible avec la tondeuse HS62.
- Si non, envoyez la machine au service de réparation Aesculap.

7. Evacuation



Cet appareil électrique possède un accumulateur installé en permanence.



Le produit contient des composants électroniques et/ou des piles. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, et retournez-le à un point de collecte municipal pour le recycler.

8. Caractéristiques techniques

Produit	Exacta/Isis
Adaptateur secteur	
Tension d'entrée	100-240 V ~ 50/60 Hz
Capacité	600 mAh
Volume sonore	< 60 dB(A)
Valeur totale d'oscillation	ah < 2,5 m/s ²
Guide	1 guide de coupe
Dimensions	140 x 30 x 36 mm
Poids	115 g



Sous réserves de modifications techniques.

9. 2 ans de garantie

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté l'un de nos produits.

La marque Aesculap est synonyme depuis des décennies de qualité contrôlée et de service remarquable. Nous offrons à nos clients des produits innovants et performants. Aesculap fabrique des appareils de qualité supérieure et vous garantit l'utilisation de matériaux de qualité supérieure ainsi qu'une fabrication soignée. Nous tenons à souligner que nous ne sommes pas responsables des défauts de nos produits s'ils résultent d'une utilisation incorrecte, d'une usure normale ou du fait que le produit est utilisé de manière inappropriée ou que des produits d'autres marques ne fonctionnant pas parfaitement ou non adéquats sont utilisés.

Les défauts qui n'influencent pas ou très peu la valeur ou le fonctionnement de l'appareil sont également exclus.

Si notre responsabilité est engagée dans le cadre de notre garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer le produit.

Adresses de service

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 8086 933-100
Fax: +49 8086 933-500
E-Mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

Pour obtenir d'autres adresses de service, contactez l'adresse ci-dessus.

Índice

1.	Denominación de las piezas	43
2.	Seguridad	43
2.1	Explicación de definiciones.....	43
2.2	Uso conforme a lo previsto.....	44
2.3	Advertencias importantes	44
2.4	Instrucciones de uso generales	46
2.5	Seguridad durante el uso	47
3.	Preparación.....	49
3.1	Proceso de carga	49
3.2	Guardar el cable de conexión	50
3.3	Cambio del adaptador del enchufe de red.....	51
4.	Manejo	52
4.1	Conexión y desconexión	52
4.2	Peine guía.....	52
5.	Limpieza y cuidado	52
6.	¿Qué hacer cuando	55
7.	Eliminación de residuos.....	56
8.	Datos técnicos	56
9.	2 años de garantía.....	57

Muchas gracias

por la compra de **Exacta/Isis**, la máquina profesional de Aesculap.

La máquina corresponde al estado más reciente de la técnica, es innovador y diseño vanguardista. En el desarrollo se tuvieron en cuenta las necesidades que se plantean hacia una máquina profesional.

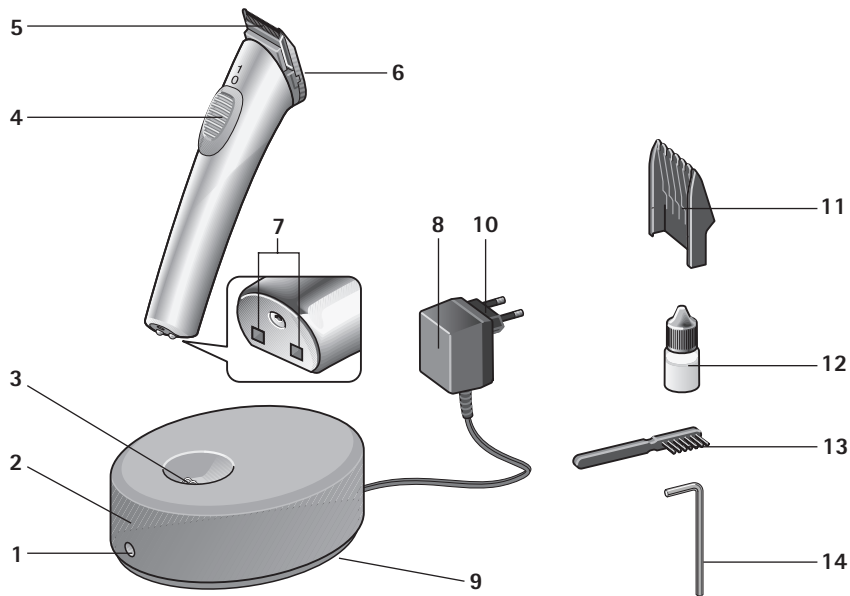
La máquina es particularmente apta para el corte preciso de contornos en el cabello.

Además de un corte excepcional, **Exacta/Isis** le ofrece:

- un bajo peso
- un motor silencioso y sin vibraciones
- una mayor autonomía gracias a la batería de iones de litio
- 4 niveles de ajuste de la longitud de corte con peine de corte
- guardacables

Esperamos disfrute mucho de su esquiladora.

Aesculap Schermaschinen GmbH



1. Denominación de las piezas

- 1 Indicador de carga
- 2 Estación de carga
- 3 Contactos de carga
- 4 Interruptor Encendido/Apagado
- 5 Cabezal de corte
- 6 Tornillo de fijación cabezal de corte
- 7 Contactos de carga de la máquina
- 8 Bloque de alimentación enchufable
- 9 Depósito para el cable
- 10 Adaptador del enchufe de red
- 11 Peine guía
- 12 Frasco de aceite
- 13 Pincel de limpieza
- 14 Llave Allen (en la base de la estación de carga)

2. Seguridad

Sírvase leer atentamente las instrucciones de manejo, especialmente el capítulo "Seguridad", **antes** de poner en servicio la máquina. De este modo se protegerá contra posibles peligros y a la máquina contra daños por un manejo erróneo.

Conserve estas instrucciones de manejo para consultas posteriores. Si presta a la máquina a otras personas, entégueles también las instrucciones de manejo.

2.1 Explicación de definiciones

En estas instrucciones de uso encontrará las siguientes definiciones:



PELIGRO

Alto riesgo. Si no se tiene en cuenta la advertencia, pueden producirse graves lesiones.



ADVERTENCIA

Riesgo medio. Si no se tiene en cuenta la advertencia, la máquina puede averiarse.

NOTA

Riesgo leve. Instrucciones que deben tenerse en cuenta al manejar la máquina.

2.2 Uso conforme a lo previsto

- La esquiladora se utiliza para esquilar animales pequeños.
- El equipo se ha diseñado con fines de recorte.
- La máquina está prevista sólo para ser usada en recintos interiores. ¡No se debe poner en servicio en el exterior (jardín, terraza, etc.)!
- Esta máquina ha sido desarrollada para el uso profesional en los peluquerías de animales y en los consultorios veterinarios. Teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad, también es posible su uso en el ámbito doméstico.

2.3 Advertencias importantes



PELIGRO



¡Peligro de descarga eléctrica!

- La máquina no se debe manejar nunca en la bañera, en la ducha, encima de un lavabo lleno u otro recipiente.
- Mantenga el dispositivo, el cargador y el cable de conexión alejados de la humedad, agua y líquidos y no los manipule con las manos mojadas.

- No sumerja el dispositivo, el cargador ni el cable de conexión en agua ni los lave con agua corriente.
- En caso de que la máquina se hubiera caído al agua, no se permite volver a utilizarla.
- Puede conseguir una protección adicional instalando un **dispositivo de protección de corriente de defecto** con una intensidad de disparo nominal de menos de 30 mA en la instalación doméstica. Le recomendamos hacer asegurar los circuitos por su electricista mediante un circuito protector de FI.



ADVERTENCIA

Tras un uso prolongado, podría calentarse el cabezal de afeitado.

IMPORTANTE

La máquina cortapelo solo se puede utilizar con una fuente de alimentación conforme a los datos indicados en la placa de características.



PELIGRO



Peligro por piezas que puedan ser ingeridas.

- Mantener el tapón de la botella de aceite alejada de los niños menores de 36 meses.

2.4 Instrucciones de uso generales



- Nunca emplee el dispositivo si:
 - el dispositivo, el cargador o el cable de conexión están dañados.
 - el cabezal de corte está defectuoso o roto, dado que se pueden producir lesiones en la piel.
 - la máquina se ha caído, muestra daños visibles o el funcionamiento está limitado.
 - la máquina está tan dañada que hay elementos eléctricos al descubierto.

En tal caso, desconéctela enseguida de la red eléctrica e informe al Servicio postventa.

- Compruebe si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características.

- Emplear el dispositivo solo con la fuente de alimentación original.

Si el dispositivo tiene la marca  T10, se puede emplear cualquier fuente de alimentación del modelo T10.

Solo las personas instruidas podrán emplear las esquiladoras para animales.

- Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
- Asimismo, mantenga apartado de los niños el material de embalaje, como, p. ej., las hojas.
- Coloque el cable de conexión de forma que nadie pueda tropezarse ni pisarlo.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No tire nunca del cable de conexión. No toque nunca el adaptador de CA al sacarlo del enchufe. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Compruebe regularmente que el cable de conexión no presenta daños.

- Emplee o almacene el dispositivo solo a una temperatura de entre 0 °C y 40 °C grados.
- Para evitar peligros, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por el Servicio postventa autorizado de Aesculap. Lo anterior vale también cuando es necesario cambiar la batería.
- No se permite desmontar el cabezal de corte.
- No deben utilizar el aparato personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios, a menos que reciban supervisión o instrucciones.
- Se debe controlar que los niños no jueguen con el aparato.

2.5 Seguridad durante el uso



PELIGRO

No toque ni introduzca las manos en el cabezal de corte cuando la máquina está funcionando.

- Para un perfecto funcionamiento, el cabezal de corte debe limpiarse regularmente y lubricarse en los correspondientes puntos siehe "Limpieza y cuidado" auf Seite 52.
- La máquina tiene que estar desconectada cuando:
 - deposita la máquina, p. ej. para cargarlo o interrumpir brevemente el proceso de corte.
 - enchufa o quita el peine guía.
 - se tiene que limpiar o lubricar la máquina.
- Utilice máquina sólo junto con los accesorios originales (estación de carga, peine guía, etc.).
- No intente nunca retirar el polvo u objetos que hayan caído dentro de la máquina utilizando objetos puntiagudos (un peine de mango, por ejemplo).

NOTA

La seguridad de las máquinas eléctricas Aesculap satisface las estipulaciones de las normas técnicas y de la legislación sobre seguridad de máquinas.

Los indicadores luminosos, tales como LED o luz infrarrojo, no sobrepasan la clase de láser 1 según IEC 825-1.

Conforme al estado actual de la técnica, las piezas de las máquinas electrotécnicas sufren cierto desgaste con el tiempo. Para lograr un funcionamiento y una seguridad perfectos, recomendamos someter la máquina a una revisión periódica efectuada por nuestro Servicio postventa de Aesculap Schermaschinen GmbH.

Direcciones de servicio

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 8086 933-100
Fax: +49 8086 933-500
E-Mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

Las direcciones de servicio restantes puede enterar a través de la dirección mencionada arriba.

3. Preparación

3.1 Proceso de carga

Antes del primer uso, el dispositivo se debe cargar durante 2 horas.

Antes de conectar la máquina a una caja de enchufe, cerciórese de que la tensión de la red corresponda a la tensión indicada en la placa de características.

No es posible "sobrecargar" la máquina.

NOTA

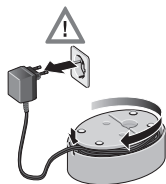
Si emplea, además de la nueva esquiladora tipo HS62, el modelo anterior tipo HS61, puede cargar el nuevo dispositivo en el cargador antiguo (tiempo de carga 90 min) o bien cargar el dispositivo antiguo tipo HS61 en el nuevo cargador (tiempo de carga 60 min.).

La esquiladora tipo HS60 se puede cargar también en el cargador del tipo HS62. No obstante, no es posible cargar el tipo HS62 en el cargador del tipo HS60.



- Enchufe el bloque de alimentación enchufable **8** en una toma de corriente.
- Coloque la estación de carga **2** en una superficie plana.
- Coloque el dispositivo en el cargador. Se acoplará solo y se cargará. El indicador de carga verde **1** parpadea siempre que hay corriente de carga. Compruebe que el interruptor on/off **4** esté en 0 durante la carga. La batería estará completamente cargada cuando se ilumine de forma fija el indicador de carga verde **1**.

3.2 Guardar el cable de conexión



Si no necesita toda la longitud del cable, se puede guardar una parte del cable de conexión en el depósito de cable **9**.

- Saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Gire la estación de carga.
- Enrolle el cable que sobra alrededor del soporte en la base e introdúzcalo a través de la pequeña escotadura en la carcasa hacia el exterior.

3.3 Cambio del adaptador del enchufe de red

El equipo se suministra con un adaptador del enchufe de red **10**.



PELIGRO

Peligro de lesiones por descarga eléctrica.

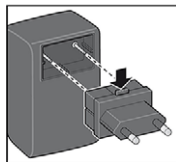
- Utilice exclusivamente los adaptadores del enchufe de red **10** originales.
- Saque el adaptador de CA **8** de la toma antes de sustituir el adaptador del enchufe de red **10**.
- Asegúrese de que no se pueda volver a introducir el adaptador de CA **8** durante la limpieza.



ADVERTENCIA

Pueden producirse daños en el adaptador de CA por un uso inadecuado.

- Asegúrese de no doblar ningún pin del adaptador de CA **8**.



- Presione el pulsador de desbloqueo en la dirección de la flecha mientras saca el adaptador del enchufe de red **10** montado.
- Introduzca el adaptador del enchufe de red **10** adecuado en el adaptador de CA **8**. Asegúrese de que el pulsador de desbloqueo quede arriba y que se encaje.

4. Manejo

4.1 Conexión y desconexión



- Para conectar la máquina, deslice el interruptor Encendido/Apagado **4** hacia delante.
- Para desconectar la máquina, deslice el interruptor Encendido/Apagado a la posición **0**.

4.2 Peine guía



- Desconecte máquina y empuje el peine guía sobre el cabezal de corte hasta que enclave.
- A continuación, puede cortar como siempre los cabellos de animales pequeños con la máquina.



- El peine guía se puede ajustar a 4 distintas longitudes de corte (aprox. 3 a 6 mm). Para este fin, deslícelo en el cabezal de corte a la posición deseada.

Cuanto más se introduzca el peine guía, menor es la longitud de corte.

5. Limpieza y cuidado

Para asegurar el perfecto funcionamiento y el pleno rendimiento de su máquina, limpie y lubrique la máquina regularmente.

Limpieza del cabezal de corte



ADVERTENCIA

Podrían producirse daños en el cabezal de corte si este se desmonta.

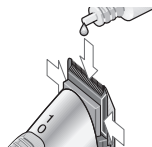
- No desmonte de ningún modo el cabezal de corte, ya que no será posible volver a montarlo posteriormente.

En caso de uso regular, el cabezal de corte se debería limpiar a fondo **5 una vez al día**.

- Desconecte la máquina.
- Retire el peine guía.
- Elimine el cabello con el pincel de limpieza **12**.

Lubricación del cabezal de corte

Para conservar durante el máximo de tiempo posible el buen rendimiento de corte del cabezal de corte, éste se tiene que lubricar regularmente, **cada 10 minutos**.



- En su caso, retire el peine guía.
- Aplique aceite en las zonas de contacto de las partes superior e inferior del cabezal de corte (ver figura).

Cambio del cabezal de corte

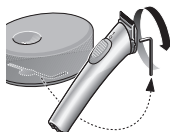
El cabezal de corte es una pieza de desgaste. A pesar de un buen mantenimiento, el rendimiento de corte se irá reduciendo con el tiempo. Entonces, cambie el cabezal de corte. El cabezal de corte se puede pedir por separado como pieza de recambio al Servicio postventa de Aesculap (direcciones al final de estas instrucciones).



ADVERTENCIA

Al atornillar el cabezal, puede dañarse la carcasa.

- No apretar el tornillo demasiado fuerte.



- Cerciórese de que el interruptor Encendido/Apagado **4** se encuentra en la posición 0.

- Retire la llave Allen **13** de la base de la estación de carga para soltar el tornillo **6** del cabezal de corte.

- Desenrosque el tornillo por completo y retírelo.

- Expulse el cabezal de corte con el pulgar hacia arriba.

- A continuación, coloque el nuevo cabezal de corte, presiónelo hasta que encaje y fíjelo con el tornillo.



Al cambiar el cabezal de corte, puede eliminar los restos de pelo en el interior con la ayuda de un pincel.

Limpieza de la máquina

- Frote su máquina de vez en cuando con un paño humedecido y séquelo a continuación.

Limpieza de los contactos de carga

Si los contactos de carga **7** en la máquina o los contactos de carga **3** en la estación de carga están sucios, el proceso de carga se puede ver interrumpido u obstaculizado.

- Limpie los contactos con algodón o un paño empapado en alcohol.

Cuando la batería está descargada (parada del motor), coloque siempre el interruptor Encendido/Apagado en la posición 0 y coloque la máquina en la estación de carga.

- Asegúrese de que la máquina no se guarda en estado conectado cuando la batería está descargada.
- Preste atención a que la máquina esté desconectada (interruptor Encendido/Apagado en la posición 0) al colocarlo en la estación de carga.

6. ¿Qué hacer cuando ...

... la máquina no se enciende?

- ¿Está descargada la batería? Conecte el bloque de alimentación enchufable de la estación de carga y cargue la máquina.
- ¿...el cabezal de corte está seco? Se tiene que lubricar el cabezal de corte. Proceda de la manera descrita en la page 53.

... el cabezal de corte "tira"?

- Se tiene que lubricar el cabezal de corte. Proceda de la manera descrita en la page 53.

...el indicador de carga no se enciende durante la carga?

- Limpie los contactos de carga.
- Es posible que la máquina no esté posicionada correctamente en la estación de carga. Posiciónela correctamente.
- Verifique si la estación de carga está conectada correctamente.

... la máquina se desconecta solo?

- La batería está descargada. Cargue la máquina.

... la batería ya no se puede recargar?

- Compruebe que no está utilizando el cargador de la esquiladora HS60. Consulte la placa de características del cargador. Este no es compatible con la esquiladora HS62.
- En caso negativo, envíe la máquina al servicio de reparación de Aesculap.

7. Eliminación de residuos



Este dispositivo electrónico dispone de un acumulador incorporado de forma fija.



El producto incluye componentes electrónicos y baterías. No deseche el dispositivo en la basura convencional. Deberá llevarlo a un punto de verde para su reutilización.

8. Datos técnicos

Producto

Exacta/Isis

Adaptador de red
Tensión de entrada

100-240 V ~ 50/60 Hz

Capacidad

600 mAh

Volumen

< 60 dB(A)

Valor global de vibraciones

ah = 2,5 m/s²

Accesorio

1 peine guía

Dimensiones

140 x 30 x 36 mm

Peso

115 g



Sujeto a modificaciones técnicas.

9. 2 años de garantía

Apreciado cliente, apreciada clienta:

Le damos las gracias por haber elegido un producto de nuestra casa.

Ya desde hace varias décadas, se asocia la marca Aesculap con productos de acreditada calidad y con un excelente servicio técnico. Ofrecemos a nuestros clientes productos innovadores y con elevadas prestaciones. Aesculap fabrica aparatos de primera calidad y le garantiza el empleo de materiales de alta calidad, así como un proceso de producción impecable. Nos gustaría indicar asimismo que no respondemos de los defectos materiales de nuestros productos cuando se derivan de un uso inadecuado, del desgaste natural del producto o de sus consecuencias, ni cuando no se utilice el producto debidamente ni cuando se use con productos de terceros que sean inapropiados o no funcionen correctamente.

Asimismo, quedan excluidos aquellos defectos que no afectan o sólo afectan de forma insignificante al valor o la función del producto.

En el caso de responder en el ámbito de nuestra garantía, nos reservamos el derecho de reparar o sustituir el producto.

Direcciones de servicio

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 8086 933-100
Fax: +49 8086 933-500
E-Mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

Las direcciones de servicio restantes puede enterar a través de la dirección mencionada arriba.

目次

1.	各部の名称.	61
2.	安全上のご注意.	61
2.1	用語の説明.	61
2.2	目的に従う規定用途.	62
2.3	重大な危険に関するご注意.	62
2.4	一般的安全性に関するご注意.	64
2.5	使用中の安全性.	65
3.	準備.	67
3.1	充電方法.	67
3.2	接続ケーブルの収納.	68
3.3	電源プラグアダプターの交換	33
4.	操作.	70
4.1	電源のオン / オフ.	70
4.2	アタッチメントコーム.	70
5.	クリーニングとメンテナンス.	70
6.	困ったときは.	73
7.	廃棄処分.	74
8.	技術仕様.	74
9.	2年メーカー保証.	75

お買い上げいただき誠にありがとうございます

Aesculap の新型ヘアーカッターExacta/Isis をご購入いただきました。

当製品は最新技術に対応しており、革新的でデザイン指向です。当ヘアカッターの開発中、プロのトリマー用としての必要条件に考慮しました。当ヘアカッターは、特に毛の輪郭を精密に切ることに適しています。

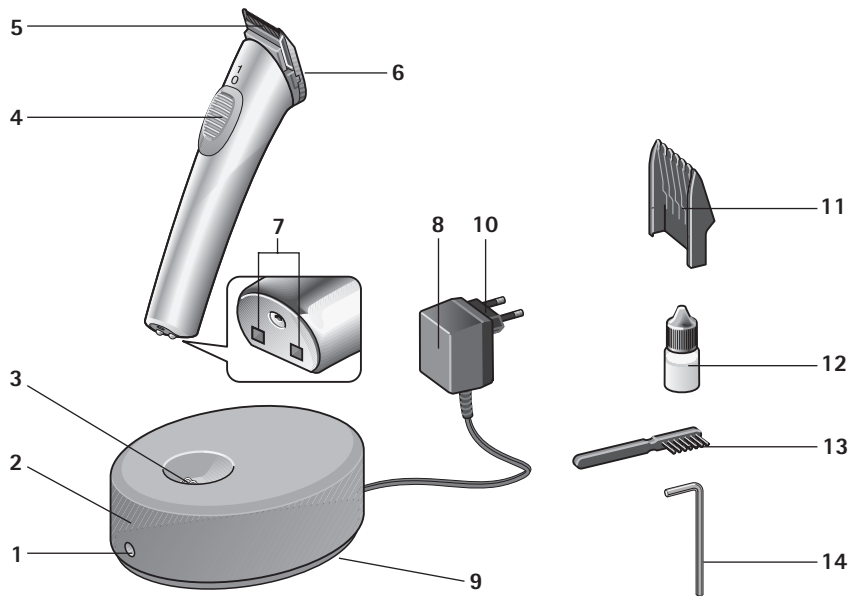
Exacta/Isis が提供するのとは適切な切れ味だけではありません。

- 本体の軽さ
- 低振動で静かなモーター
- リチウムイオンバッテリーによる長時間のバッテリー稼動
- アタッチメントコームで長さ調節可能な4段階カット
- ケーブル収納部

弊社のヘアーカッターがお客様のお役に立てば幸いです。

敬具

Aesculap Schermaschinen GmbH



1. 各部の名称

- 1 充電表示
- 2 チャージステーション
- 3 充電端子
- 4 オン / オフスイッチ
- 5 シェービングヘッド
- 6 シェービングヘッド固定ネジ
- 7 装置の充電端子
- 8 AC アダプター
- 9 ケーブル収納部
- 10 電源プラグアダプター
- 11 アタッチメントコーム
- 12 オイルボトル
- 13 掃除用ブラシ
- 14 六角レンチ (チャージステーション底部)

2. 安全上のご注意

ヘアカッターを使用する**前**に取扱説明書、特に「安全上のご注意」の章を注意深くお読みください。説明書の記載内容に注意し、誤った使用方法により発生するおそれがある危険や本製品の故障などから身を守ってください。

後でまた参照できるよう、この取扱説明書は大切に保管してください。当製品を譲渡する場合はこの取扱説明書も本体と共に渡してください。

2.1 用語の説明

この取扱説明書には以下の用語が使用されています。



危険

リスク高この警告を無視すると重傷を負うおそれがあります。



警告

リスク中この警告を無視すると物的損害が発生するおそれがあります。

注記

リスク低本製品を取り扱う際のご注意。

2.2 目的に従う規定用途

- 当ヘアカッターは小動物のヘアカットに使用します。
- 本機器は、トリミングのみを目的としています。
- 当機は室内利用のみを前提として設計されています！屋外（庭、テラス等）で使用しないでください！
- 当機はグルーミングサロンや獣医師の業務で専門家が使用することを前提に開発されました。安全注記を怠らなければ一般家庭での使用も可能です。

2.3 重大な危険に関するご注意



危険



感電の危険があります！

- バスタブ内、シャワーのかかる場所、中身が入っているシンクおよびその他の容器の上では、本製品の充電や使用を絶対にしないでください。
- 本製品、チャージステーション、接続ケーブルを水分や水、その他の液体に触れさせず、濡れた手で取り扱わないでください。

- 本製品、チャージステーション、接続ケーブルを水に沈めたり、流水で洗わないでください。
- 本製品を水中に落としてしまった場合、それ以降再び使用することはできません。
- 30mA 以下の定格遮断電流を持つ**漏電遮断器**を建物に取り付けることで、追加の保護機能が提供されます。電気技師に依頼して配線用遮断器で電流回路を保護することをお奨めします。



危険

長時間使用すると、カッターヘッドが熱くなります！



危険



誤飲の危険のある部品！

- オイルボトルの蓋は 36 カ月までのお子様の手の届かないようにしてください。

注記

ヘアカッターは銘板に記載の諸元に応じる電源アダプターとのみご使用になれます。

2.4 一般的安全性に関するご注意



- 以下のような場合には本製品を決して使用しないでください。
 - 本体、チャージステーション、または接続ケーブルが破損している場合。
 - シェービングヘッドが破損したり割れたりしている場合。皮膚を傷つけるおそれがあります。
 - 本製品を落としてしまい、目に見える損傷がある場合、または正常に動かない機能がある場合。
 - 本製品に電子部品が露出するほどの損傷がある場合。

いずれの場合にも本製品をすぐに電源から切断し、テクニカルサポートへお問い合わせください。

- 電源電圧が銘板に記載の規定電圧と一致するかどうか確認してください。

- 本製品は純正電源アダプターとのみご使用ください。

本製品にマーキング  T10 があれば本製品モデル T10 のどの電源アダプターでもご使用になれます。

動物用ヘアーカッターは、指導を受けた人のみで使用できます。

- 本製品を子供の手の届かない所に保管してください。
- 同様に、ホイルなどの包装材もお子様の手の届かない場所に保管してください。
- 接続ケーブルは人がつまずいたり踏んだりしないように配置してください。
- 接続ケーブルが損傷しないように保護してください。接続ケーブルは絶対に引っ張らないでください。接続ケーブルをコンセントから引き抜く時はACアダプターを掴んでください。ケーブルを表面温度が高い場所に近づけないでください。接続ケーブルの損傷を定期点検してください。

- 本製品は0℃～40℃で使用及び充電することができます。
- 危険を避けるため、修理は Aesculap の認定カスタマーサービスへご依頼ください。バッテリーの交換についても同様です。
- シェービングヘッドを分解することはできません。
- この器具は（子供を含め）肉体的、感覚的、精神的能力のいずれかが劣っているか経験や知識が無い者が監督や指図無く使用することはできません。
- 監督中でも子供はこの器具で遊ぶことはできません。

2.5 使用中の安全性



危険

電源が入っている時は、シェービングヘッドの中および近くを掴まないでください。

- 正常な機能を保てるよう、シェービングヘッドを定期的にクリーニングし、適切な場所にオイルを塗る必要があります（“クリーニングとメンテナンス” ページの 70）。
- 以下の場合、本体の電源を切っておく必要があります：
 - 充電したり、ヘアカット作業を少しの間中断したりする場合など、本体を手放して置く場合。
 - アタッチメントコームの取り付け、または取り外しを行う場合。
 - 本体を清掃したりオイルを塗ったりする場合。
- 当ヘアカッターには必ず専用アクセサリ（チャージステーション、アタッチメントコーム等）を併用してください。

- 本体内部から埃やごみを決して先の尖ったもの（例えばテールコームなど）で取り除こうとしないでください。

注記

新型 HS62 と旧型のヘアカッター HS61 を併用する場合、新型機を旧型のチャージステーションで充電（充電時間 90 分）することも、旧型機 HS61 を新型のチャージステーションで充電（充電時間 60 分）することもできます。

ヘアカッター（タイプ HS60）は、タイプ HS62 のチャージステーションタイプでも充電できます。但し、型式 HS62 は HS60 用チャージステーションで充電することはできません。

サービス拠点

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach、ドイツ

Phone: +49 8086 933-100
Fax: +49 8086 933-500
メールアドレス: info@kerbl.com
www.kerbl.com

その他のサービス拠点については上記の住所までお問い合わせください。

3. 準備

3.1 充電方法

初めて使用する場合は、使用前に本体を2時間充電してください。

ヘアカッターをコンセントに接続する前に、電源電圧が銘板上で指定されている電圧と一致するかどうか確認してください。

本製品を「過充電」することはできません。

注記

新型 HS62 と旧型のヘアカッター HS61 を併用する場合、新型機を旧型のチャージステーションで充電（充電時間 90 分）することも、旧型機 HS61 を新型のチャージステーションで充電（充電時間 60 分）することもできます。

ヘアカッター（タイプ HS60）は、タイプ HS62 のチャージステーションタイプでも充電できます。但し、型式 HS62 は HS60 用チャージステーションで充電することはできません。



- AC アダプター 8 をコンセントに差し込みます。
- チャージステーション 2 を平らな面に置きます。

- 本機をチャージステーションにセットします。本体が自動的に正しい位置に固定され、充電されます。緑の充電表示 1 は充電電流が流れているときは必ず点滅します。充電時に本機のオンオフスイッチ 4 が 0 の側にあることを確認してください。緑の充電表示 1 が連続点灯に変わったらバッテリーはフル充電されました。

3.2 接続ケーブルの収納



ケーブルの全長が必要ない場合は接続ケーブルの一部をケーブル収納部 9 に収納することができます。

- 電源プラグをコンセントから引き抜きます。
- チャージステーションを裏返します。
- 余分なケーブルを底部の留め具に巻き付け、本体内部の小さな穴からケーブルを外に出します。

3.3 電源プラグアダプターの交換

製品には、電源プラグアダプター 10 が付属しています。



危険

感電の危険！

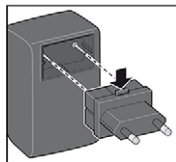
- 純正電源プラグアダプター 10 のみご使用ください。
- AC アダプター 8 をコンセントから抜いてから、電源プラグアダプター 10 を交換してください。
- 掃除中に AC アダプター 8 を再度コンセントに差し込まないようご注意ください。



警告

不正使用すると AC アダプターが損傷します！

- AC アダプター 8 の極を覆わないようご注意ください。



- 電源プラグアダプター 10 を引き抜く間、ロック解除ボタンを矢印方向に押し込みます。
- 必要な電源プラグアダプター 10 を AC アダプター 8 に差し込みます。ロック解除ボタンが上部にあり、所定の位置にロックされていることを確認してください。

4. 操作

4.1 電源のオン / オフ



- 本体の電源を入れるには、オン / オフスイッチ 4 を前にスライドさせます。
- 本体の電源を切るには、オン / オフスイッチを 0 の位置にスライドさせます。

4.2 アタッチメントコーム



- ヘアーカッターの電源を切り、うまくかみ合うまでアタッチメントコームをシェービングヘッドに押し込みます。

次にヘアーカッターで小動物の毛をいつも通りカットすることができます。



- アタッチメントコームを使って4つの異なる刈り高さを設定することが出来ます(約3～6mm)。刈り高さを設定するにはアタッチメントコームをシェービングヘッド上で希望の位置にスライドさせます。

アタッチメントコームを押し込むほど刈り高さは短くなります。

5. クリーニングとメンテナンス

お使いのヘアーカッターの適切な機能と最高の効率を保つため、定期的に機器をクリーニングしてオイルを塗ってください。

シェービングヘッドのクリーニング



シェービングヘッドを分解すると壊れます！

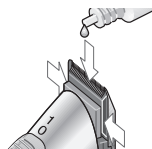
- シェービングヘッドを絶対に分解しないでください。一度分解してしまうと、再度組み立てることはできません。

ヘアカッターを定期的に使用する場合は、**毎日一度**シェービングヘッド**5**をよくきれいに清掃してください。

- 本体の電源を切ります。
- Nehmen Sie ggf. den Kammaufsatz ab.
- 毛を掃除用ブラシ**13**で取り除きます。

シェービングヘッドの注油

切れ味の良さをできるだけ長く維持するため、シェービングヘッドには定期的に、**- 10 分おきに** - オイルを塗る必要があります。



- 必要に応じてアタッチメントコームを取り外してください。
- シェービングヘッドの上下の接触部にオイルを塗ります (図参照)。

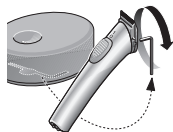
シェービングヘッドの交換

シェービングヘッドは消耗品です。きちんとお手入れをしても切れ味は悪くなっていきます。切れ味が悪くなってきたらシェービングヘッドを交換してください。シェービングヘッドは交換用部品として Aesculap カスタマーサービスに個別に注文することが出来ます (お問い合わせ先は当取扱説明書の巻末に記載されています)。



シェービングヘッドをねじ固定すると本体が損傷します！

- ネジをきつく締めすぎないでください。



- オン/オフスイッチ **4** が **0** の位置にあるか確認してください。
- チャージステーションの底から六角レンチ **14** を取り外し、シェービングヘッドのネジ **6** を緩めてください。



- ネジを完全に緩めてシェービングヘッドを取り外します。
- 親指でシェービングヘッドを上に出します。
- 新しいシェービングヘッドをうまくかみ合うように取り付け、ネジ止めします。

シェービングヘッドを交換する際、内部に残っている毛を掃除用ブラシで取り除くことができます。

本体のクリーニング

- 時々本体を湿らせた布で拭き、その後水分を拭き取って乾燥させてください。

充電端子のクリーニング

本体の充電端子 **7** またはチャージステーションの充電端子 **3** が汚れている場合、充電が中断されたり、妨げられたりするおそれがあります。

- アルコールやエタノールに浸した綿棒や布で端子をクリーニングしてください。

バッテリーが空（モーターが停止）になったらオン / オフスイッチを必ず **0** にセットし、本体をチャージステーションにセットします。

- バッテリーが空の状態でもオン/オフスイッチを入れたままにしないようご注意ください。
- チャージステーションにセットしている時は本体の電源が切れているか（オン / オフスイッチが **0** になっているか）確認してください。

6. 困ったときは

… 本体の電源が入りませんか？

- バッテリーが空ではありませんか？チャージステーションを AC アダプターに接続し、ヘアーカッターを充電します。
- シェービングヘッドが乾燥していませんか？シェービングヘッドにオイルを塗る必要があります。ページ 71 に記載されている手順を行ってください。

… シェービングヘッドに毛が引っかかりますか？

- シェービングヘッドにオイルを塗る必要があります。ページ 71 に記載されている手順を行ってください。

… 充電中に充電表示が点灯しません。

- 充電端子をクリーニングしてください。
- 本体がチャージステーションに正しくセットされていない可能性があります。正しい位置にセットし直してください。
- チャージステーションが正しく接続されていますか？

… 本体の電源が自然に切れますか？

- バッテリーが空です。ヘアーカッターを充電してください。

… バッテリーがもう充電できませんか？

- 使用しているのはヘアーカッター HS60 のチャージスタンドであるかどうかを、チャージスタンドの銘板を見て確認してください。これはヘアーカッター HS62 と互換性はありません。
- Aesculap まで装置をお送りください。カスタマーサービスが新しいバッテリーを組み込み、使用済みのバッテリーは環境にやさしい方法で廃棄致します。

7. 廃棄処分



Li Ion

この電気機器には固定で充電池が内蔵されています。



本製品は電子部品や電池を搭載しています。本製品を一般家庭ごみといっしょに廃棄せず、地元の収集所へリサイクルに回してください。

8. 技術仕様

製品名	Exacta/Isis
電源アダプター 入力電圧	100-240 V ~ 50/60 Hz
容量	600 mAh
放出音圧レベル	< 60 dB(A)
振動合成値	ah < 2.5 m/s ²
アタッチメント	1 アタッチメントコーム
寸法	140 x 30 x 36 mm
重量	115 g



技術的変更は予告なく行われます。

9. 2年メーカー保証

お客様へ

弊社製品のお買い上げ心からお礼申し上げます。
弊社の名前である Aesculap (エスキュラップ) は
数十年以来検査合格保証および最高品質のサー
ビスで知られています。お客様に革新的で高性能
な製品をお届けしています。

Aesculap は高品質機器を生産しており、お客様の
ために高級素材の使用ならびに入念な加工品質
を確実にしています。弊社の製品の瑕疵につい
て、不適切な使用、通常の摩耗・摩損または、製
品の誤った使用方法、および不適格で正常に機能
しない他社製品の使用を原因として生じた故障
については製品保証を致しておりませんので、ご
注意ください。

同様に、価値または機能に影響しないかまたは軽
微な影響しか与えない瑕疵も保証対象外です。

保証の範囲で賠償責任を負う場合には、製品を修
理または交換するかを弊社の裁量によって決め
させていただきます。

サービス拠点

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach、ドイツ

Phone: +49 8086 933-100

Fax: +49 8086 933-500

メールアドレス: info@kerbl.com

www.kerbl.com

その他のサービス拠点については上記の住所ま
でお問い合わせください。

目錄

1.	零件名稱	79
2.	安全性	79
2.1	術語解釋	79
2.2	合規使用	80
2.3	重要的危險提示	80
2.4	一般安全提示	81
2.5	執行時之安全性	82
3.	準備	83
3.1	充電過程	83
3.2	碼放連接電纜	84
3.3	作業	177
4.	作業	85
4.1	接通和斷開	85
4.2	梳齒刀套	85
5.	清洗和維護	86
6.	若 . . . , 如何辦	88
7.	報廢處理	89
8.	技術參數	89
9.	2 年保修期	90

衷心感謝

您購買了 **Exacta/Isis**, Aesculap 之新款剪毛機。
它符合最先進之技術水準，具有創新性並特別注重設計。在研發這款剪毛機時考量到了專業修剪器之要求。這款剪毛機特別適合精確剪切毛髮外形。

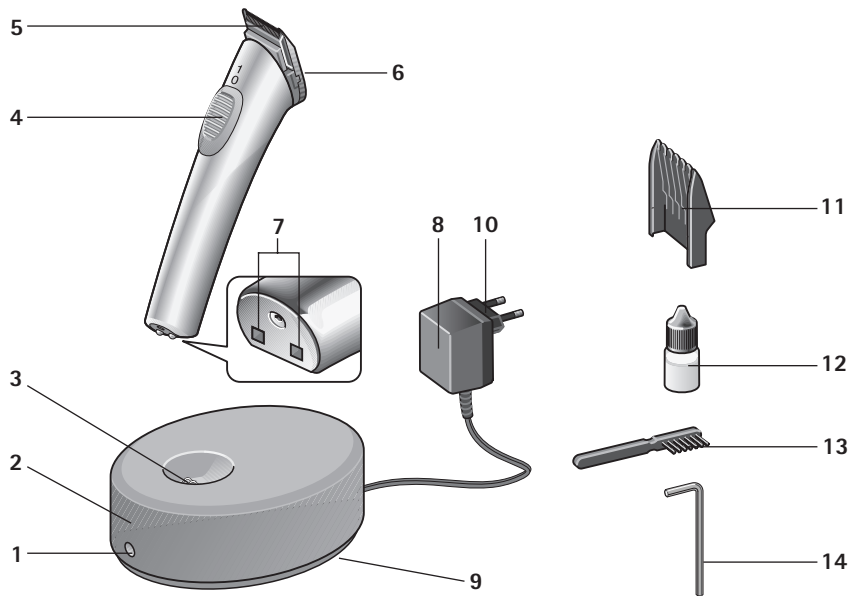
除最佳切割性能外，Exacta/Isis 還具有下列優點：

- 輕便
- 發動機無震動和噪音
- 鋰離子電池，使用壽命長
- 帶梳齒的 4 級切割長度調節裝置
- 電纜架

希望我方剃毛機為您帶去卓越的使用體驗。

Aesculap Schermaschinen GmbH

敬上



1. 零件名稱

- 1 充電指示燈
- 2 充電站
- 3 充電觸點
- 4 開啓 / 關閉開關
- 5 切割頭
- 6 切割頭固定螺栓
- 7 裝置充電觸點
- 8 插頭電源
- 9 電纜卷回處
- 10 插入式適配器
- 11 梳齒刀套
- 12 潤滑油瓶
- 13 清洗刷
- 14 內六角扳手（在充電站底座）

2. 安全性

在您使用本剪切機前，請您仔細閱讀使用說明書，特別是「安全性」章節。這樣可以避免由於不當作業造成之潛在危險和對裝置之損壞。

請您儲存好使用說明書以備日後使用。若將裝置轉交給他人，請將本使用說明書一併轉交。

2.1 術語解釋

本使用說明書使用了以下術語：



危險

高風險。忽視警報可能造成嚴重傷害。



警告

中等程度風險。忽視警報可能造成財產損失。

提示

低風險您在使用裝置時需注意之提示。

2.2 合規使用

- 本 剃毛機 適於剃剪小型動物的毛髮
- 本設備僅用於修整目的。
- 本裝置僅為室內使用而設計！切勿在室外（花園，陽臺等）使用！
- 本裝置專為寵物美容和動物診所之使用而研發。遵守安全提示之前提下，也可以在家使用。

2.3 重要的危險提示



有電擊危險！

- 切勿將本裝置置於浴缸，淋浴中，裝滿水之盥洗盆 / 其他容器上充電或使用。



- 使用本設備、充電座和連接電纜時須防濕、防水和防其他液體，不得在手潮濕的情況下進行操作。

- 請勿將使用本設備、充電座和連接電纜浸入水中或使用流水沖洗。
- 若裝置落入水中就不能用了。
- 此外，透過在您的家庭用電系統中安裝剩餘電流防護裝置，帶有不高於 30 mA 之額定斷開電流，而提供額外防護。我們建議您讓電氣專業人員安裝 FI 防護電路，以確保電路之安全。



警告

長時間使用後，剃鬚刀頭可能會發燙！

提示

該理髮器僅可使用與銘牌說明一致的電源。



危險

誤吞零件存在危險！

- 請防止小於 36 月齡之兒童觸碰油瓶蓋。



2.4 一般安全提示



危險

- 切勿使用本裝置，若：
 - 本設備、充電座或連接電纜損壞
 - 切割頭受損或折斷，因為可能損傷皮膚。
 - 裝置跌落，有明顯之損壞或功能受限。
 - 裝置損壞太嚴重了，以至於電子部件都露出來了。

出現上述任何一種情形應即刻切斷裝置電源並告知技術售後服務處！

- 請您檢查電源電壓是否和銘牌上規定之電壓相符。
 - 產品只能使用原廠電源。
- 如有產品具有  T10 標記，則可使用任意一個 T10 型電源。

僅允許由受過指導的人員使用本動物剃毛機。

- 請將裝置儲存在兒童無法觸及之處。
- 同樣，也要使兒童遠離包裝材質，例如：金屬箔。

- 敷設連接電纜時須確保電纜不會絆倒他人或被人踩踏！
- 保護連接電纜免遭損壞。切勿拉扯連接電纜。將電源適配器從插座中拔出時請握住電源適配器使力。電纜須遠離高溫表面。定期檢查連接電纜是否有損壞。
- 僅在 0°C-40°C 溫度範圍內使用本設備或為其充電。
- 爲了避免危險，僅允許由授權之 Aesculap 客戶服務部進行維修。這也需要更換蓄電池。
- 若本裝置之聯結導線損壞，必須由製造廠商或顧客服務處或類似資曆人員更換，以避免危險。
- 養和更換零件時，須斷開產品電源。
- 不得拆分切割頭。
- 除非經過監督或指導，否則身體、感官或心智能力受限，缺乏經驗和知識的人員（包括兒童）不得使用本產品。
- 兒童在受監督的情況下也不得使用本產品。

2.5 執行時之安全性



危險

裝置接通時，切勿伸進或抓住切割頭。

- 爲了無故障地執行，必須定期清洗切割頭並爲相應位置潤滑（參見“清洗和維護”第 86 頁）。
- 必須關閉裝置，若：
 - 從手中放下裝置，例如：去充電或短暫中斷剪切過程。
 - 插入或取下梳齒刀套。
 - 清洗或潤滑裝置。
- 請爲本剪毛機配用原廠配件（充電站，梳齒刀套等）。
- 切勿用尖銳物體（例如：梳子手柄）清除裝置內部之灰塵或異物。

提示

Aesculap 電氣裝置之安全性符合已知之技術規則和裝置安全法。

照明指示燈，例如：LED 指示燈或 IR 指示燈，依照 IEC 825-1 標準未超過鐳射級別 1。

依照目前之技術標準，電氣技術裝置之部件使用一段時間後會出現磨損。為了確保完好之功能和安全性，我們建議由 Aesculap Schermaschinen GmbH 之技術售後服務部定期進行檢查。

售後服務地址

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach / Germany

Phone: +49 8086 933-100
Fax: +49 8086 933-500
E-Mail: info@kerbl.com
www.kerbl.com

可以從上述地址中獲得其它服務部門之地址。

3. 準備

3.1 充電過程

首次使用前，設備應充電 2 小時。

當您將剪毛機聯結至插座前，請您確定電源電壓與銘牌上規定之電壓相符。

提示

如果除新款 HS62 剃毛機以外，您還使用舊款剃毛機 HS61，您可以使用舊充電座為新版設備充電（充電時間為 90 分鐘）和 / 或使用新充電座為 HS61 舊版設備充電（充電時間為 60 分鐘）。

也可以使用 HS62 的充電座為 HS60 型號的剃毛機充電。但不得使用 HS60 型號的充電座為 HS62 型號的設備充電。



- 請您將插頭電源 8 插入插座。
 - 請將充電站 2 置於一個平整之表面。
- 將設備插在充電座內：將自動定位並充電。當有電流流入時，綠色的充電指示燈 1 長時間閃爍。充電時，請確保將開關 4 設為 0。綠色充電指示燈 1 長亮則表明電池充滿電。

3.2 碼放連接電纜



- 如果您不需要用到電纜的全長，則可以將部分連接電纜存放在電纜存儲器 9 中。
- 拔下電源插頭。
 - 使充電站上下顛倒。
 - 然後將多餘之電纜圍繞底座盤繞並透過外殼上之一個小孔將電纜穿出。

3.3 更換插入式適配器

設備交付時隨附有插入式適配器 10。



危險

電擊存在危險！

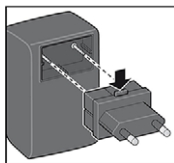
- 請僅使用原裝插入式適配器 10。
- 在更換插入式適配器 10 前，請將插入式電源裝置 8 從插座中抽出。
- 請確保在清潔期間，插入式電源裝置 8 未被重新插入。



警告

錯誤使用將導致插入式電源裝置損壞！

- 請注意，插入式電源裝置 8 上的小引腳不得彎折。



- 沿箭頭方向按下解鎖鍵，同時抽出插入式適配器 10。
- 將所需的插入式適配器 10 插入插入式電源裝置 8 內。請注意解鎖鍵位於上部且已卡入。

4. 作業

4.1 接通和斷開



- 為了接通裝置，請將開啟 / 關閉開關 4 向前推。
- 為了斷開裝置，請將開啟 / 關閉開關推至 0 位。

4.2 梳齒刀套



- 請您關閉剪毛機並將梳齒刀套推至切割頭處，直到聽到齒合。

然後您就可以像往常一樣用剪毛機剪切小動物毛髮了。



- 梳齒刀套有 4 個不同之剪切長度（約 3 至 6 mm）可供設定。您可以將其推至切割頭，直至所需位置。

梳齒刀套向前推得越長，剪切長度就越短。

5. 清洗和維護

爲了確保剪毛機之完好功能和全部性能，定期清洗和潤滑裝置。

清洗切割頭



由拆卸造成切割頭損壞！

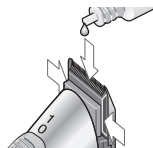
- 任何情形下不得拆卸切割頭，因為拆卸後無法安裝。

若需定期使用，應將切割頭 5 每天一次徹底清洗。

- 關閉裝置。
- 若有必要取下梳齒刀套。
- 用清洗刷 12 清除毛髮。

潤滑切割頭

爲了盡可能長時間地保持刮胡刀的切割效率，必須定期 — **每隔 10 分鐘** — 將刮胡刀塗油。



- 若有必要取下梳齒刀套。
- 請潤滑切割頭上下部件可以接觸到之處（參見圖示）。

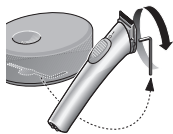
更換切割頭

切割頭是磨損件。儘管好好維護，剪切效率還是在降低。這時需更換切割頭。切割頭可作爲單獨備件在 Aesculap 客戶服務部訂購（地址在本手冊最後）。



旋緊切割頭時外殼損壞！

- 切勿將螺釘擰之太緊。



- 請確保，開啟 / 關閉開關 4 位於 0 位。
- 請您將內六角扳手 13 從充電站底座取出並將切割頭之螺釘 6 擰松。
- 完全擰松並取下螺釘。
- 用拇指將切割頭向上壓。
- 放入新的切割頭，直到聽到齒合併旋緊它。



更換切割頭時，可用刷子清除內部之殘餘毛髮。

清洗裝置

- 偶爾用潮濕之抹布擦拭您的裝置，然後擦乾。

清洗充電觸點

若裝置充電觸點 7 或充電站之充電觸點 3 受汗，那麼充電過程可能中止或受到阻礙。

- 請您使用浸在酒精或提純酒精中之棉花球或抹布清洗觸點。

若蓄電池沒電了（電機停止執行），一定要將開啓 / 關閉開關切換至 0 位元，然後將裝置放入充電站。

- 請注意，當蓄電池沒電時，切勿將裝置接通放置。
- 請注意，當您將裝置放入充電站時，裝置已關閉（開啓 / 關閉開關位於 0 位元）。

6. 若 ..., 如何辦

... 裝置無法開啓？

- 蓄電池沒電了？請您聯結充電站之插頭電源並為剪毛機充電。
- 切割頭有點幹？切割頭需要潤滑了。請您依說明 第 86 頁 作業。

... 切割頭「揪毛」？

- 切割頭需要潤滑了。請您依說明 第 86 頁 作業。

... 充電時充電指示燈不亮？

- 清洗充電接頭。
- 裝置未在充電站上放好。請將其放置好。
- 充電站正確聯結了嗎？

... 裝置自行切斷？

- 蓄電池沒電了。請為剪毛機充電。

... 如果電池無法充電？

- 檢查是否使用了 HS60 剃毛機的充電座，參見充電座上的銘牌。該充電座與 HS62 剃毛機不兼容。
- 否則請將機器寄回 Aesculap 維修部。

7. 報廢處理



該電器設備具有固定安裝的蓄電池。



該產品包含電子元件和/或電池。
請勿將本設備與生活垃圾一同丟棄，而應將其送回市政收集點進行回收。

8. 技術參數

產品

Exacta/Isis

電源適配器
輸入端電壓

100-240 V ~ 50/60 Hz

電容

600 mAh

音量

< 60 dB(A)

振動總數值

ah < 2.5 m/s²

套管

1 個梳齒刀套

規格

140 x 30 x 36 mm

重量

115 g



保留技術變更之權利

9. 2 年保修期

尊敬的客戶，

衷心感謝您選擇我們的產品。

Aesculap 銘牌幾十年來都代表著歷經考驗之品質和一流之服務。我們為我們的客戶提供創新和高效之產品。

Aesculap 生產高品質之裝置並向您確保，我們使用高品質之材質和採用精細之做工。友情提示，由於不當使用，正常損耗或由於不當使用產品或使用不合適及有缺陷功能之其他產品造成之產品缺陷，我們不承擔責任。

除了未造成影響或只是微小影響之部件或功能之缺陷。

我們保留在保修期內修理或更換產品之責任。

售後服務地址

Aesculap Schermaschinen GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / 德國

電話：+49 3681 49820

傳真：+49 3681 498234

電子信件：info@aesculap-schermaschinen.de

www.aesculap-schermaschinen.de

可以從上述地址中獲得其它服務部門之地址。



Technical alterations reserved

Sous réserve de modifications techniques

Sujeto a modificaciones técnicas

技術的理由により、内容に変更を加える場合があります

保留技術变动的权力

20220118_GT416/421_JK

AESCULAP[®]
SCHERMASCHINEN

Aesculap Schermaschinen GmbH

Fröhliche-Mann-Straße 15

98528 Suhl

Germany

Phone: +49 3681 49820

Fax: +49 3681 498234

E-Mail: info@aesculap-schermaschinen.de

www.aesculap-schermaschinen.de